



DESVIACIONES

segunda edición 19 OCT al 1 NOV

círculo de bellas artes

marqués de casa riera 2 - 28014 madrid

ENCUENTROS

DESVIACIONES pretende crear un incentivo para el pensamiento, la confrontación de ideas, el debate artístico y otras manifestaciones que hacen crecer nuestro entorno cultural, no solo en cuanto a danza, sino en cuanto a arte en general. Para ello, hemos programado estos encuentros en los cuales conoceremos los procesos creativos, las inquietudes, las opiniones, etc., de varios artistas presentes en esta segunda edición.

22 OCT - 13:00h
ION MUNDUATE

25 OCT - 13:00h
GILLES JOBIN

1 NOV - 13:00h
NAO BUSTAMANTE

La organización de **DESVIACIONES** quiere agradecer el esfuerzo y apoyo de todos los participantes que desde el principio han apostado y han hecho posible esta segunda edición. un aplauso para claudi triozi, ion munduate, gilles jobin y compañía, mónica valenciano y el bailarero, nao bustamante, josé a. sánchez, lois keidan, lauren goumard, thierry spicher, xanti eraso, ana rovira, estrella de castro, mark deputer, maris bustamante, jean marc adolphe, nacho herrera de la muela, yolande padilla, sylvie peronneau, claude lesbats, marc nogal, david golding, cristina barchi, santiago diez, steve wallace, carmen alcalde, rosa moyeda y gonzalo ribot.

DESVIACIONES 1998

SALA CUARTA PARED

dirección **javier yagüe** gerencia **francisco garcía** promoción **amador gonzalez** - **eva gómez** jefe de sala **richard vázquez** coordinación técnica **oscar cercós** secretaria **cristina garcía** taquilla **fernando garcía** - **ignacio garcía**

UVI - LA INESPERADA

dirección artística y programación **blanca calvo** - **la ribot** coordinación conferencias **josé a. sánchez** producción y promoción **blanca calvo** asistente de producción **olga mesa** coordinación técnica y traducciones **ana buitrage** diseño gráfico **gag comunicación**

con la colaboración de **fundación olivar de castillejo**, **british council**, **instituto francés**, **círculo de bellas artes**, **humana cultura y comunicaciones**, **servicio cultural de la embajada francesa en madrid**, **pro helvetia the arts council of switzerland**



Fundación
Olivar de Castillejo



DESVIACIONES 2ª edición

UNA INVITACIÓN A PARTICIPAR DE LAS NUEVAS TENDENCIAS EN DANZA Y SUS DESVIACIONES.

Esperamos que tanto la programación, las conferencias, los debates y los encuentros con los artistas os interesen y sean un incentivo para la confrontación de ideas. Desviaciones está organizado por UVI - La Inesperada y la Sala Cuarta Pared.

UVI - LA INESPERADA, asociación de las coreógrafas Ana Buitrago, Blanca Calvo, Olga Mesa, La Ribot y Mónica Valenciano, realiza desde 1995 una labor de gestión y producción colectiva paralelamente a su trabajo creativo. Sus objetivos principales son establecer un lugar de encuentro, debate y desarrollo para una comunidad de danza activa en las nuevas tendencias. Crear intercambios con otras comunidades y países e impulsar la ruptura de los límites entre diferentes géneros.

LA SALA CUARTA PARED desde su apertura en 1992, ha pretendido con su programación conseguir el acercamiento al teatro de un público principalmente joven, a través de propuestas que apostaran por la diversidad y el mestizaje, mostrar las tendencias más actuales y explorar otros caminos, colocar nuestro teatro en el terreno del arte y no en el de la economía de mercado.

EN ESTA SEGUNDA EDICIÓN PRESENTAMOS :

Un monográfico dedicado a **MONICA VALENCIANO** (Las Palmas/ Madrid) "La reina del underground madrileño" como la denominan en la prensa internacional, que con su compañía El Bailadero presenta cuatro de sus más representativas obras: **miniatura** (1992), **recièn peiná** (1994-95), **adivina en plata** (1997), **disparate nº1: huesos de santo** (1998)

Traemos desde San Francisco a **NAO BUSTAMANTE**, performer norteamericana, que a través de su obra destruye los cánones de belleza "made in USA": **américa, the beautiful** (1995).

Vuelve a Madrid **GILLES JOBIN** (Lausanne) conocido aquí por su éxito con "Trilogie" o como dijo Victor M. Burell "la danza del futuro", con su último trabajo de trío una alucinante visión del cuerpo y sus desviaciones plásticas: **A + B = X** (1997).

Presentamos el estreno de **ION MUNDUATE** (Irún) un trabajo sobre la multiplicidad personal, una apuesta de doble o nada: **lucía con zeta**.

Invitamos a **CLAUDIA TRIOZZI** (Italia - Francia) con un trabajo donde su personaje "Adina" realiza un recorrido por varios "tableaux vivants", creando paisajes desconocidos: **park** (1997).

Dos **CONFERENCIAS - DEBATES**, dos temas de interés: Espacios de Nueva Danza, su problemática estructural y su desarrollo y el Live Art, termino acuñado en Inglaterra para nombrar a la práctica interdisciplinar radical. Coordinadas por José A. Sánchez, profesor de la Facultad de Bellas Artes de Cuenca, en las que participan, Lois Keidan (Londres), Estrella de Diego (Madrid), Ana Rovira (Gerona), Lauren Goumard (París), Xanti Eraso (San Sebastián), Mark DePutter (Lisboa), Thierry Spicher (Lausanne) y Maris Bustamante (Méjico D.F.).

Un **ENCUENTRO** en El Círculo de Bellas Artes con varios de los artistas, nos permitirá además conocer los entresijos de una creación; intentos hallazgos y reflexiones.

El cruce de la danza y el teatro con el performance ha posibilitado un tipo de discursos escénicos situados en una zona transdisciplinar, donde los intérpretes han dejado de ser meros ejecutores para convertirse en personas que piensan con su cuerpo. Fascinados por la posibilidad de trabajar ya no con instrumentos de reproducción y ejecución, sino con instrumentos que amplían su propio pensamiento más allá de la individualidad, los creadores escénicos se han lanzado apasionadamente a un trabajo que trasciende las fronteras de los géneros y rehúye la identificación de lo escénico con el mero divertimento.

Cuando Yvonne Rainer compuso su *Trío A. La mente es un músculo* en 1968, algunos críticos le dieron la vuelta al título para anunciar que la danza se había convertido en un modo de pensamiento. La indiferenciación de intérprete y coreógrafo en la danza de los sesenta alteró la concepción del bailarín como mero cuerpo ejecutor para aproximarla a la de cuerpo creador. No es de extrañar que fuera la generación de Yvonne Rainer la que, siguiendo el magisterio de John Cage y Ann Halprim iniciara ese fascinante mestizaje de danza y happening, en primer lugar, y danza y performance o danza y teatro algo más tarde.

Desde entonces, los caminos de la danza han sido muy diversos: algunos han recuperado la técnica, otros la emoción, la teatralidad e incluso el histrionismo. Pero lo que en todos estos años no ha desaparecido es la idea de que la danza puede ser algo más que una composición armónica de movimientos destinada a ilustrar la música, agradar a la vista o sorprender con sus retos a las limitaciones físicas del común de los mortales.

La concepción de la mente como músculo y del pensamiento como algo que circula por el cuerpo ha vuelto a funcionar de manera productiva en los últimos años tanto en el ámbito de la danza como del teatro. Los integrantes del grupo Legaleón teatro redactaron en 1994 un manifiesto en el que apropiándose de la "Receta para un libro", de Henrique Monteagudo, hablaban, entre otras cosas de "la sintaxis del cerebro magullado". En el espectáculo que presentaron ese mismo año, *El silencio de las Xigulas*, basado en textos del músico, poeta y vídeo artista Antón Reixa, otra frase era pronunciada recurrentemente por los actores: "¡Eusebio!, ¡Eusebio!, el pensamiento ¿va por dentro de las carnes?". Y a juzgar por el tipo de partituras gestuales y propuestas visuales de esos mismos actores, la respuesta de Eusebio, si es que hubiera existido o hubiera estado allí, habría debido ser positiva.

Probablemente las organizadoras de este ciclo de espectáculos *desviados* de lo que habitualmente el mercado acepta y promueve como 'danza contemporánea' no tendrían tampoco ninguna dificultad en contestar, como el imaginario Eusebio, que el pensamiento, efectivamente, va por dentro de las carnes. Mónica Valenciano ha declarado en diversas ocasiones que uno de los objetivos de sus *garbateos* escénicos es "poner los pensamientos en movimiento"; y Olga Mesa lleva ya unos años tratando de *extrañarse* con el fin de averiguar cómo piensa su cuerpo; y Ana Buitrago, *deshabitada*, convierte su cuerpo en instrumento de reflexión sobre el estar. Si lo grotesco y lo extrañado remiten a una estética expresionista, la ocurrencia plástica y el estilizado humor corporal de Blanca Calvo y La Ribot hacen pensar más bien en una reinterpretación del más productivo espíritu dadá y surrealista, un espíritu que, no lo olvidemos, se identificaba con el inconsciente, con la epidermis o hasta con el estómago, según los casos.

No es de extrañar que tales organizadoras nos propongan un programa de espectáculos donde la consideración de los límites del medio ha desaparecido totalmente y para cuya selección se ha empleado ante todo el criterio de la afinidad estética o ideológica (que en este caso es lo mismo). Así junto a las tentativas geométricas de Ion Munduate por introducirse dentro de su propio cuerpo y los ejercicios físico-plásticos de Gilles Jobin (no desprovistos de provocación), encontramos esa desgarrada mezcla de danza, cabaret, juego y confesión íntima propuesta por Mónica Valenciano, la interacción de Claudia Triozzi con sus máquinas pretecnológicas que propicia la aparición de diminutos mundos orgánicos o el exhibicionismo lúdico de Nao Bustamante en su intento de desconstruir las imágenes impuestas del cuerpo femenino.

En paralelo, se hablará con los artistas; discutiremos sobre la necesidad de nuevos espacios, con formatos flexibles y criterios abiertos para la programación del nuevo arte escénico, más allá de su restricción a teatro, danza o performance, y escucharemos a quienes en distintos lugares de Europa han abordado estas experiencias; daremos la voz finalmente a personas que desde el 'live art', las artes visuales, las estéticas no-objetuales o la crítica y la teoría del arte han reconocido en las propuestas de la nueva danza un medio artístico adecuado a la formulación de las cuestiones que nos importan en este fin de siglo.

19 - 20 OCT
21:00h

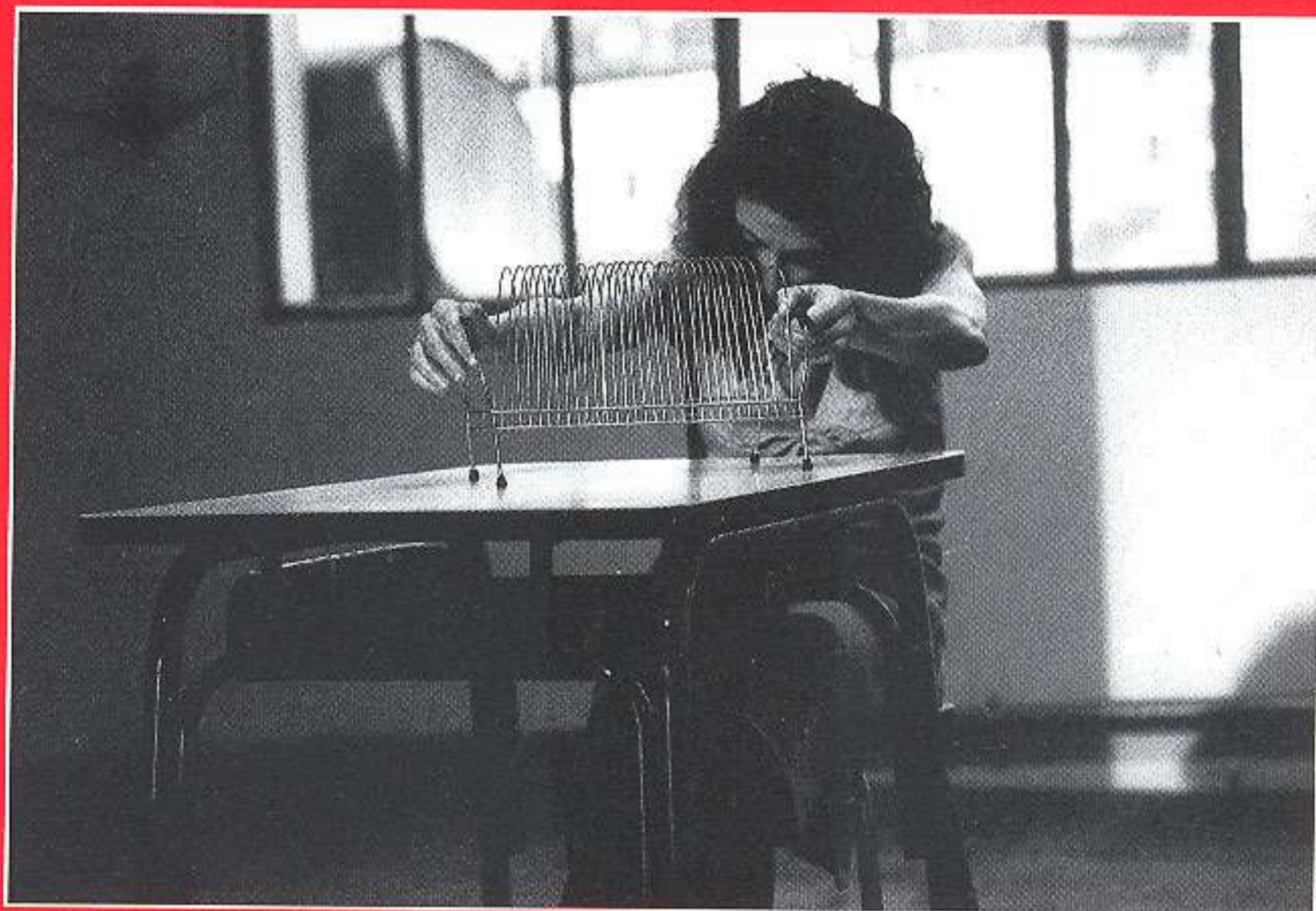
CLAUDIA TRIOZZI
park

concebido e interpretado por **claudia triozzi** iluminación **cathy olive** realización de la máquina d'Open Please **nicolas darrot** producido por **claudia triozzi**, co- realización **ménagerie de verre** y gracias a **rené rey, olivier charlot, patricia welinski, manuel coursin, y anne bodeau.**

El medio en que vivimos, el ambiente que nos rodea... es el reflejo de un determinado, gusto, ligado a la memoria individual y que, además, forma parte de la memoria colectiva. En mi proceso de búsqueda personal, el estrecho lazo entre el cuerpo y el objeto es algo necesario. En este tipo de instalación, a la que he denominado "tableaux vivants", el cuerpo es la herramienta fundamental. Soy una persona sensible a determinados ambientes de interior, donde la decoración, el objeto en sí, se convierte en una referencia del pasado y del presente. Un mundo fijo para una construcción simbólica (objeto/memoria) en unión con el cuerpo. El cuerpo, como herramienta de un movimiento mecánico y por tanto, repetitivo, es el origen de un ritual que pone en escena, y en acción, hechos cotidianos.

CLAUDIA TRIOZZI, Milán 1962.

Se traslada a Francia en 1985 y trabaja como bailarina con numerosos coreógrafos franceses. Con: Odile Duboc entre 1990 y 1991 en las obras *La Valse*, *Insurrection*, y *Repères*; Charles Cré-Ange en *Cuisse de Nymphe*; Georges Appaix entre 1991 y 1995 con las obras *Basta*, *F Gauche-Droite*, *CLIC*, *Hypothèse Fragile*; Michèle Rust en *La cicatrice du parasol*, *Cortina*, y François Verret en *Rapport pour une académie*. Participa en la creación teatral de Benoît Bradel *Blanche-Neige et le septet cruel*. Su participación en un dúo de gran belleza, con Alain Michard Panorama, es digna de mención y sus obras coreográficas: **La Vague (1991)**, **Les citrons (1992)** y **Gallina Dark (1996)** se han presentado en diversas salas de París como Théâtre Dix-Huit, Laboratoire d'Aubervilliers y Ménagerie de Verre.



21 - 22 OCT

21:00h

ION MUNDUATE

lucía con zeta

dirección, coreografía e interpretación **ion munduate** música original **charo calvo** banda sonora **munduate/escudero** vídeo **ion munduate** fotografía **ibon aramberri** producción ejecutiva **blanca calvo** producido por **ion munduate - blanca calvo**, coproducido por el **departamento de cultura del gobierno vasco** y con la colaboración de el **arteleku**, **koldo mitxelena kulturunea** y **diputación foral de guipúzcoa**

En un paisaje exótico, ella corre detrás de un grupo de niños por un estrecho camino entre arrozales, hacia ninguna parte; apoyando su peso en la irrealdad de sus chancletas rojas .

Toda la imagen tiene un ritmo misterioso, en la que el botón de la manga de su blusa "haute coiture" perfectamente abrochado; junto al gesto de su muñeca y sus débiles y preciosos dedos nos hacen sospechar de la artificiosidad de nuestra intención.

ION MUNDUATE, Irún 1969.

Coreógrafo y bailarín formado en San Sebastián y París en danza clásica, moderna y contemporánea. En 1994 conoce a la bailarina y coreógrafa **Blanca Calvo** con la que inicia una estrecha colaboración artística. Interesados por otras formas de expresión artística conocen a **Sergio Prego** y **José Luis Vicario**, artistas plásticos, comienzan a colaborar y desarrollan diversos proyectos.

1995 Un segundo. Movimiento (Calvo-Munduate/Vicario). **Se nombra con la mirada**(Calvo-Munduate/Vicario). **Mr. pequeño abandona toda esperanza** (Munduate/Prego). **M M M M** (Calvo-Munduate/Prego-Vicario). **1996 Marra** Proyecto de creación coreográfica con la colaboración del INAEM, con el que participan en los LAB 6 organizados por RE.AL Resposta Alternativa de Lisboa. **1997 Crea GO GO** (Munduate/Ligetti) que se estrena en la Primera Muestra de Coreógrafos Vascos, organizada por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco. **Sangre Grande** (Calvo-Munduate/Calvo). Sala Cuarta Pared , Madrid. Taller de Artes Plásticas dirigido por **Txomin Badiola** y **Ángel Bados**, en Arteleku.

1998 Dirección artística junto a Blanca Calvo del Ciclo de Nueva Danza MUGATXOAN, realizado en la sala de exposiciones del Koldo Mitxelena Kulturunea, San Sebastián.



24 - 25 OCT

22:00h

GILLES JOBIN

A + B = X

coreografía **gilles jobin** interpretes **nuria de ulibarri, ana pons y gilles jobin** special guest star **franko b.** música **franz treichler y the young gods** iluminación **daniel demont** realización super 8 **gilles jobin** equipo rodaje **gilles jobin, pau ros, daniel demont y ulrich ficher** fotografía **isabelle meister y pau ros** producido por **parano productions lausanne** coproducido por el **theatre arsenic de lausanne** realizado gracias al apoyo de **loterie romande vaud, cantón de vaud, pro helvetia fondation suisse pour la culture, ville de lausanne** y gracias a **thierry spicher y el arsenic, lois keidan y la ribot**

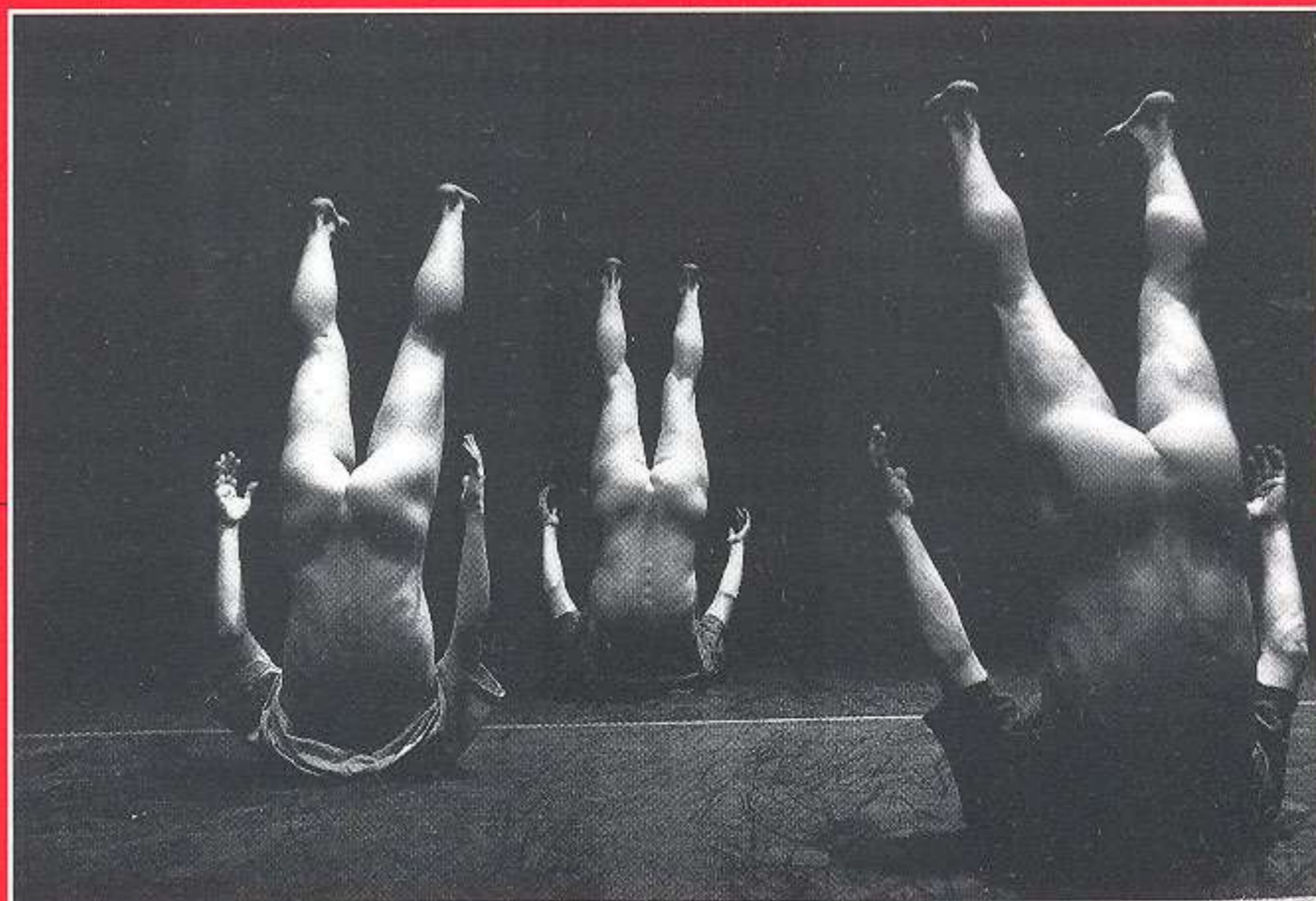
A + B = X es un viaje a través de el espíritu humano y el tratamiento del cuerpo para el que lo posee. Mitad hombre mitad mujer, el cuerpo habla de este lenguaje extraño que no corresponde a nada pero que significa tanto. Torsiones e imposiciones, cuerpos prisioneros, cuerpos objetos de "arte vivo". "I am Me and Me is about Me". Franko B.

He continuado el trabajo ahí donde lo dejé en mi último solo, **Only You**. Trabajando cronológicamente era evidente empezar desde este punto de partida. Cuerpos esculturas, cuerpos parlantes, cuerpos significantes, las imágenes generadas sugieren más que dicen. Es el espectador quien debe efectuar el retorno sobre el mismo que le dará el verdadero significado de las imágenes presentadas. El trabajo está basado en la complejidad del espíritu humano y de su relación con el cuerpo, una visión moderna del cuerpo. Trabajo utilizando el desnudo, por su poder de sugestión, como un vestuario. Mi trabajo trata del cuerpo actual, del cuerpo que vive ahora, no de un cuerpo retrasado en un romanticismo "d'arriere garde". Trato de la mezcla de sexos, no como uniformidad sino como fuente de diversidad y de riqueza.

GILLES JOBIN, lausanne 1964.

Gilles Jobin es un coreógrafo suizo comprometido con las nuevas tendencias de la danza contemporánea. Ha vivido en España, Madrid y Barcelona, ciudades en las cuales ha mostrado su trabajo de solos "**Trilogie**" (1995/96). Su trabajo, casi siempre desnudo, trata de forma radical la visión del cuerpo humano y la mente atrapada en él.

Junto a La Ribot crea **Sangre de Boda** (1996), en el Parque Güell de Barcelona y **Dip me in the water** (1997) que se estrena en Londres dentro del programación del festival The Great Outdoors /South Bank Center. En 1997 estrena **A + B = X** coproducido por el Théâtre de L'Arsenic, Lausanne. En mayo de 1998 estrena **Blinded by love** junto al performer Franko B. Actualmente prepara el estreno de la pieza corta, **2 B Or Not 2 B** que tendrá lugar en el Batterseaaa Arts Center de Londres, en el mes de Noviembre.



CLUDIA
TRIOZZI
park

19 - 20 OCT
21:00h
cuarta pared

ION
MUNDUATE
lucía con zeta

21 - 22 OCT
21:00h
cuarta pared

22 OCT
13:00h
circulo bellas artes
ENCUENTRO

CONFERENCIA
DEBATE
espacios para la
nueva danza

23 OCT
19:30h
instituto francés

participan
lauren goumard
thierry spicher
ana rovira
mark deputer
jose a. sánchez

GILLES
JOBIN
 $A + B = X$

24 - 25 OCT
22:00h
cuarta pared

25 OCT
13:00h
circulo bellas artes
ENCUENTRO

DESVIACIONES
calendario

MONICA
VALENCIANO
miniatura
recién peiná

28 - 29 OCT
21:00h
cuarta pared

CONFERENCIA
DEBATE
live art

30 OCT
19:30h
british council

participan
lois keidan
xanti eraso
estrella de diego
maris bustamante
jose a. sánchez

NAO
BUSTAMANTE
america, the beauti-
ful

31 OCT - 1 NOV
20:00h
cuarta pared

1 NOV
13:00h
circulo bellas artes
ENCUENTRO

MONICA
VALENCIANO
adivina en plata

31 OCT
22:00h
cuarta pared

MONICA
VALENCIANO
disparate nº 1:
hueso de santo

1 NOV
22:00h
cuarta pared

28 - 29 OCT

21:00h

MÓNICA VALENCIANO

monográfico

MONICA VALENCIANO, Las Palmas.

Bailarina y coreógrafa sigue estudios de danza en Las Palmas de Gran Canaria con especial atención en la improvisación. Continúa su formación de Ballet Clásico en el Instituto del Teatro de Barcelona terminando sus estudios en la R.E. S.A.D de Madrid. Inicia proyectos de investigación que dan como resultado sus obras, **Aúpa, Monologo de Pepa**, le siguen **El Matadero** y **Puntos Suspensivos** (coproducción del Dansa al Teatre Obert, Klapstuck Dance Festival y Teatro Pradillo). En 1992 presenta **Miniaturas** estrenada en los chiqueros de La Monumental, dentro del programa Espacios Insólitos de Madrid Capital Cultural. En 1993 realiza estudios de boxeo y tiro con arco y participa en la propuesta de improvisación, *La otra mirada* del Teatro Pradillo. Es invitada por el American Dance Festival y el Jacob Pillow en EEUU. En 1994 estrena su último solo **PesoGayo** que presenta en varios países europeos. En 1996 crea la compañía **El Bailadero** con la que estrena su producción **Adivina en Plata** (1997), con cuyos integrantes viene colaborando en diversos proyectos comunes desde 1992. En 1998 estrena **Disparate nº 1: Hueso de Santo**, en la Teatro Pradillo de Madrid. Con sus producciones recorre los más importantes festivales nacionales e internacionales y desarrolla paralelamente una línea pedagógica impartiendo cursos y talleres en Madrid, Salamanca, Las Palmas, Galicia y Tenerife.

miniaturas (1992)

dirección y coreografía **mónica valenciano** intérpretes **norma kraydeberg, mónica valenciano** horganillo **"la rosa de madrid"** iluminación **maría güell** producción ejecutiva **raquel sánchez** producido por **el bailadero** coproducido por **madrid capital cultural 1992**

Ahora me agacho para ver llegar el suelo y espero consolando miniaturas con un eco de sol-dado bordeando el corazón una y otra vez, respirando sin ninguna certeza. Y "ahora", tarareo una danza quebrada como si fuera un himno a la hora de los gallos.

recién peiná (1994 / 95)

dirección, coreografía e interpretación **mónica valenciano** músicas **jean lenoir, las grecas, tabaco y su grupo futuro** iluminación **maría güell** producción ejecutiva **raquel sánchez** producido por **el bailadero** colabora **la universidad de salamanca**

LE MATIN: Asomada de un empujón al espacio exterior a ese tiempo que se abre paso en la conciencia sorprendida con la boca abierta. La mirada perdida entre las líneas de las manos...

LA GRECA: Ahora... estaba caminando de puntillas con los brazos abiertos sosteniendo un duelo de colores en blanco y negro, no hay trucos, escuchaba entre los pasos el murmullo de una marcha, mientras contaba las nubes. Esperando un pellizco que dibuje el corazón con dos dedos, un estribillo de campanas, un tobogán amable,...danzar sin más...

PESO GAYO: cerca de la esquina tibia me hace cosquillas el suelo y seguía la pista de los huecos jugando a tres con dos manos. Ahora si sonaban las yemas de los dedos.

31 OCT - 22:00h

MÓNICA VALENCIANO

monográfico

EL BAILADERO:

adivina en plata (1997)

dirección **mónica valenciano** intérpretes **amalia fernández, raquel sánchez, félix santana, mónica valenciano** arreglos musicales **isabel montero** canta **norma kraydeberg** iluminación **maría güell** espacio escénico y vestuario **el bailadero** diseño gráfico **artitis mutis** manager y producción **clara echarren**

producido por **el bailadero**, coproducido por **comunidad de madrid, ceyac y solaem** y con la colaboración de **centro insular de cultura, cabildo insular de gran canaria**; y el **centro cultural orcasur**.

PISTAS:

10 Disparar una sombra y dar en el blanco (3) 9 Estaba sentada en un descampado saludando a todo (1) 8 Quiero unos zapatos de piel de serpiente (6) 7 Habitar un suspiro repentinamente (2) 6 Estrellar un beso en alguna parte (9) 5 4 Manos arriba (4) 3 Dentro, cerca, lejos, fuera aquí, amapola y agua (8) 2 Apunten...Fuego 1 Entrar en un punto y salir mirando al mar (5) 0 Paseo

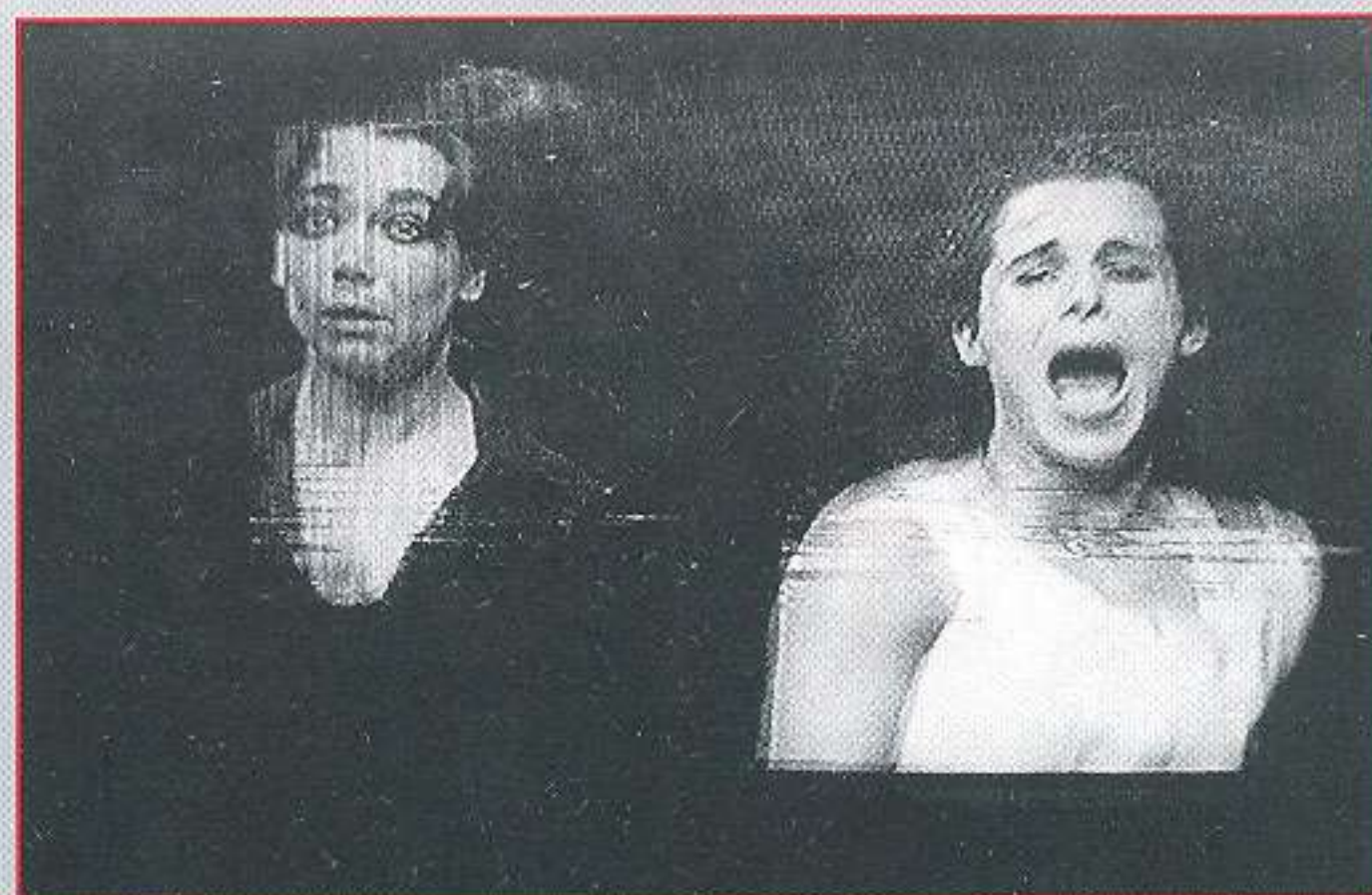
1 NOV - 22:00h

EL BAILADERO:

disparate nº 1: hueso de santo (1998)

dirección **mónica valenciano** intérpretes **amalia fernández, raquel sánchez, félix santana, mónica valenciano** iluminación **miguel ángel camacho** con la colaboración de **centro insular de cultura, cabildo insular de gran canaria**

A todo volumen eres la virgen del gayo, la de los frutos borrachos. ¿Me quieres? Exhibicionista con ruido de fondo y el mapa de las cicatrices por un sendero de operas marcha atrás. Con el mapa de las cicatrices a todo volumen eres la virgen del gayo. Exhibicionista con leves discusiones, marcha atrás, por un sendero de operas. Eres la de los frutos borrachos con ruido de fondo. En resumen te quiero.



31 OCT - 1 NOV

20:00h

NAO BUSTAMANTE

america, the beautiful

una obra concebida e interpretada por **nao bustamante**

América, the Beautiful, es una narrativa corporal, que comienza con la intérprete colocando el espacio escénico. A través de los rituales de transformación femeninos, crea una realidad distorsionada de la belleza, con sus triunfos y fracasos. Es una tragicomedia que lleva al espectador a través de un estafalario circo.

"En **América, the Beautiful**, Bustamante desarrolla las posibilidades cómicas de los rituales femeninos llevándolas al límite. Interpretando la pieza entera completamente desnuda, deja al público hechizado mientras ella se transforma en una versión kitsch de Rubens. Sin proferir ni una sola palabra, ofrece un elocuente comentario sobre la abyecta dimensión de la experiencia femenina." **Coco Fusco**.

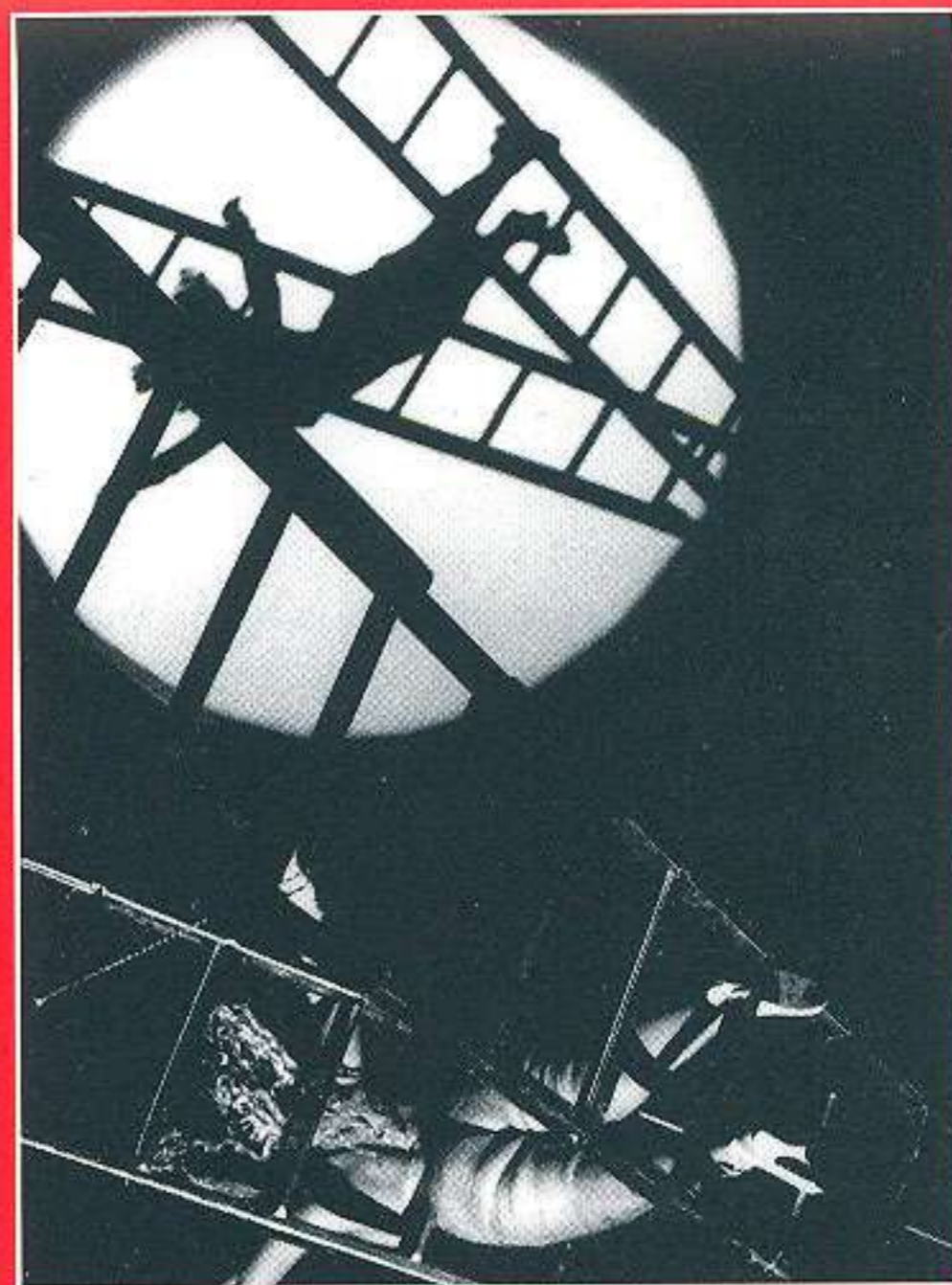
NAO BUSTAMANTE, California. USA.

Es una de las pioneras del *Performance*. Durante los últimos once años ha vivido y desarrollado su trabajo en el Mission District de San Francisco.

1995 fue un año productivo para Nao, con la creación de **América, The Beautiful**, que surgió en el Festival de Improvisación "Engaging the Imagination". Desde entonces se ha presentado en el Theater Artaud, el San Francisco Art Institut, el California College of Arts and Crafts y junto con Terreno Peligroso en un intercambio entre México y Estados Unidos en Ciudad de México. En septiembre de 1995 fue invitada al ICA de Londres para presentar esta misma pieza.

En 1994 estuvo sobre todo ocupada con sus trabajos de colaboración, realizando un tour por Asia con *Ossens Labyrinth's Omphalos Epos* que se presentó en Taiwan y Hong Kong. Así mismo Nao ha colaborado con Miguel Calderón en la pieza *The Chain South*, presentada en el Lab de San Francisco. En 1993 obtuvo un gran éxito con la presentación de **Patriarchy Blues**. Este mismo año creó un proyecto de Arte de Mujeres la pieza **Play Ball**, presentada en el Women's Building de San Francisco.

1992 marca uno de los trabajos más infamantes de Nao **Indig/urrito**. Durante este año colaboró con dos de los artistas más sorprendentes Chico Macmurtie y Tracy Rhoades. Sus obras ha sido presentadas en Inglaterra, Alemania, Canadá, Israel, México entre otros. A parte de sus trabajos como performer es miembro directivo de New Langton Arts, ha publicado diversos escritos e impartido conferencias en varias Facultades de Arte. ha obtenido diversos premios como el New Langton Arts Individual Grant y el Zellerbach Individual Grant.



CONFERENCIAS - DEBATES

23 OCT - 19:30h

instituto francés de madrid

marqués de la ensenada 12 - 28004 madrid

ESPACIOS PARA LA NUEVA DANZA

Un replanteamiento de los problemas que vive actualmente la nueva danza con el fin de encontrar estructuras sólidas para su desarrollo, tanto a nivel de espacios como de procedimientos de presentación y difusión. Invitamos a profesionales con años de experiencia en la labor de impulsar lo que los artistas están necesitando más que lo que la política cultural o el mercado, a veces, impone.

Conferencia

lauren goumard crítico de danza y programador del festival de montpellier - paris

Invitados al debate

thierry spicher, director del teatro de l'arsenic - lausanne

ana rovira, directora del festival plural - gerona

mark deputter, director del festival *danças na cidade* y de la programación de danza del centro cultural de belem - lisboa

Coordinador y moderador

josé a. sánchez, profesor de la facultad bellas artes de cuenca

30 OCT - 19:30h

british council de madrid

pº general martinez campos 31 - 28010 madrid

"LIVE ART" Y NUEVA DANZA

Según Lois Keidan, Londres es una ciudad que reconoce y apoya la práctica interdisciplinar radical e incluso le da un nombre: "Live Art". The Live Art Development Agency for London acaba de recibir apoyo para los próximos tres años del London Arts Board. El tema de "la práctica interdisciplinar radical" será abordado desde distintas perspectivas críticas y culturales en busca de coincidencias y estrategias de desarrollo futuro en las que pueda participar la nueva danza.

Conferencia:

lois keidan, directora adjunta de live art development agency for london.

Invitados al debate:

xanti eraso, director de arteleku - San Sebastián

estrella de diego, profesora de historia del arte de la universidad complutense - madrid.

maris bustamante, artista no-objetual y profesora de la uam - méxico d.f.

Coordinador y moderador

josé a. sánchez, profesor de la facultad bellas artes de cuenca



venta de localidades

taquilla de la sala (91 517 23 17)

caja de cataluña (902 38 33 33)

el corte inglés (902 400 222)

fnac

precio de localidades

\$ por entrada: 1.200 pts.

\$ abono para tres programas: 3.000 pts.

\$ abono todo el ciclo: 6.000 pts.

\$ conferencias: entrada libre

CUARTA^{Sala} PARED

ercilla 17 - metro embajadores - 28005 madrid - tel: 91 517 23 17